

Número suelto 15 Cents.
Id. atrasados 20 id.

Fundador: Dr. D. Jaime Durán

Trimestre 1,25 ptas.
Fuera id. 1,50 id.



Conserva la salud

de niños, jóvenes, adultos y ancianos el único y verdadero

MALTE KNEIPP

Nutritivo, Refrescante, Antinervioso

El retrato del padre KNEIPP es garantía de su legitimidad

De venta en Colmados etc. en paquetes de 100, 250, 500 gramos y 1 kilo al precio de 5 Ptas. el kilo

Depositario: José Sadurni España 23 Puigcerdá

Miguel Llanas

(Casa Matatán)

Puigcerdá

Rebaja verdadera en camas de Viena, hierro, somiers, cómodas, sillas, colchones y toda clase de muebles

Máquinas para coser sistemas SINGER y VERTHEIM, 20 por ciento de rebaja. También las hay de ocasión -:-

"Bar Cabrinetty"

el mas elegantísimo y bién situado de la villa

:- Juan Tallafarro :-

Cafés :- Fiambres
Licores - Sanwicks

Especialidad en resopones :: Gran Menú

Gran Hotel Restaurant TIXAIRE

LIBERTAD 3, Tel. 24,

PUIGCERDÁ

Reformado completamente. —
Calefaccion central en todas las
dependencias del Gran Hotel.—
Luz eléctrica.— Cuartos de baño
y ducha.— Garage.— Gran Con-
fort.

Banco Geretano

Puigcerdá: Calle Mayor 27,
Teléfono, 15.

Banca - Bolsa - Cupones - Giros - Cuentas corrientes
Cambios-Agencia de Aduanas
Representación del Real Automóvil Club de Cataluña
Guías de circulación

Asistencia Médica, Clínica d' Operacions i Raigs "X"

MELCIOR VAQUER CLAPERA

Metje titular de Campdevanol. - Ex-alumne intern pensionat
del Hospital de la Santa Creu y per oposició de la Facultat de Medicina de Barcelona

Casa apropiat per el tractament de tota mena de malalties medic-quirúrgiques—Te-
léfon, calefacció, timbres i llum eléctrica en les habitacions—Menjador istil Grand Hotel
Assistencia a càrrec de les germanes Josefines—Servei permanent d'enfermers i d'enfer-
meres—Estació del Ferrocarril Transpirinaic i parada dels autos de Ripoll a la Pobla de
Lllet—Servei especial per operacions d'urgencia a fóra de la clínica amb assepcia abso-
luta—Magnífica instalació de Raigs "X"—Radioscopia, radiografia i radioterapia d'alta
precisió

Consulta en la Clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes. en previ avís

Teléfono, 204

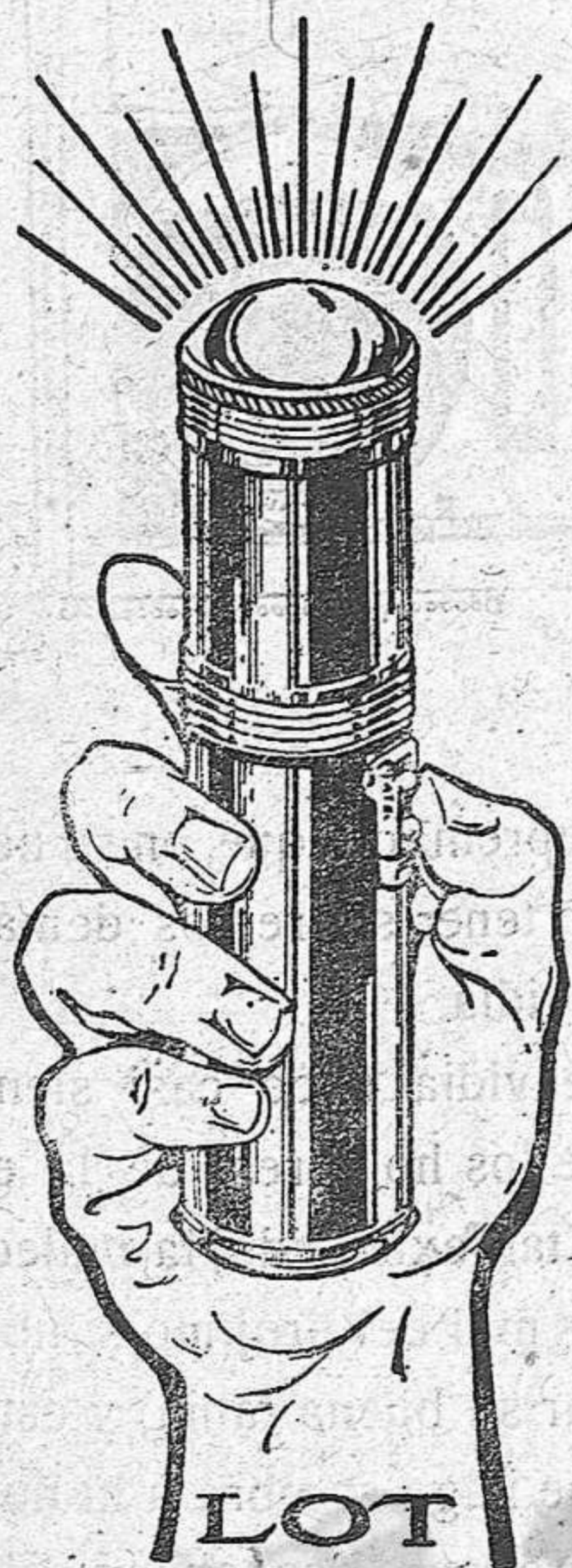
CAMPDEVANOL

¡La luz del día en la mano!

Sólo son auténticas las lámparas y pilas eléctricas

marca:

“LOT”



Calle MAYOR 35

De venta: Vda. de Luís Ilorens

PUIGCERDA

La obtendrán con una lámpara y pila eléctrica marca “LOT”, disponiendo, en todo lugar y en cualquier momento de intensa luz. Indispensable en las excursiones y viajes, en la casa, en la fábrica, para buscar cualquier cosa en la oscuridad; para subir la escalera, en la mesita de noche, en el maletín de viaje; resultando siempre de una utilidad incomparable, lo mismo en la ciudad que en el campo.

SE VENDE una cama de matrimonio, una cocina económica y unas vidrieras.

Razón en esta Imprenta.

DISPONIBLE



NO LI DONGUI VOLTES

EL

SAVÓ
CHAMBO

ES EL MILLOR DE TOTS.

PER EL TOCADOR.....

PER EL BANY.....

PER LA CARA I LES MANS.....

PER AFEITAR.....

PER RENTAR LA ROBA.....

PER FREGAR A TERRA.....

PER LA CUINA.....

SERVEIX PER TOT.
REUNEIX LES MES ALTES QUALITATS
DINS DE UN PREU MODIC.

FABRICANTS: ANTIGA SABONERA
TAPIA I SOBRINO S. A.
@ - BILBAO - @

CONCESSIONARI PER A CATALUNYA
F. GARRIGA - CORTS 403
TEL. 79 - H. BARCELONA -

Calonarios de Loteria

de todas clases a precios sumamente

reducidos encontrarán en la

Imprenta Moderna



Efectos de la envidia

¿Que es envidia? La envidia es un malestar del alma; una pena intensa que produce en el hombre la precepción del bién de los demás; un continuado despecho hijo de la impotencia del espíritu; una aversión concentrada y maligna hacia el que está adornado de las perfecciones que el envidioso anhela; es el rencor sugerido por la felicidad ajena es el orgullo de las almas débiles.

La envidia — ha dicho Boitard — es una degeneración del amor propio.

La envidia consiente en reconocer un mérito, una perfección, una ventaja en el prójimo de todo lo cual el envidioso se supone carecer.

Hay ocasiones en que, por grandes que sean la ceguedad y la presentación humanas, no puede dejar de reconocerse un mérito ajeno; esto sucede con más frecuencia cuando unos pocos o meramente dos, persiguen un solo e indivisible objetivo. Entonces se ha de reconocer por necesidad el mérito y la fortuna del que ha logrado realizar su intento, y los postergados se encuentran en una posición especial, pudiendo su espíritu seguir una de dos sendas opuestas; o sienten inclinación hacia el favorecido por la suerte, reconociéndose inferiores a él y tributándole admiración, o nace en su corazón el enojo, porque se ven priva-

dos de la supremacia que, en su necio orgullo, se figuraban tener sobre los demás hombres; he ahí la envidia.

De la envidia nace casi siempre la enemistad entre los hombres; de la envidia nace ese defecto tan extendido; la maledicencia. No hablaríamos mal del prójimo si no nos produjese malestar su buena fama, y esto es porque tememos que haga sombra a la nuestra.

Terminaré con dos observaciones en honor del envidioso: la primera es que aprecia su proceder con justicia, puesto que se juzga inferior a otros: la segunda que se castiga a si mismo; como dice Saavedra «primero se ceba la envidia en las entrañas propias que en el honor del vecino».

C.

A Rosario

Tiempo pasado

De todos cuantos bienes poseia
Formaron en tiempo mi tesoro,
Ni paz ni esperanzas lloro,
Más, ¿por qué me dejastes alegría?
Huyó, mujer cual tu en aquel día,
Cuyos recuerdos insensata adoro,
Y hasta la tierra que pisas ignoro
Es cada vez mayor el ansia mía.
Premio fuera tu ausencia y no castigo
Si de donde partiste lograra de tu pecho abrigo
Más, ¡ay! remedio a mi mal no existe
Mi alegría se fué, más no contigo
Pues siempre te sueño triste y reflexivo.

J.

Puigcerdá... no será sorda

A D.^a Leonor Canalejas.

Digna de alabanzas es la obra emprendida por la Agrupación de alumnas y exalumnas de escuela normal, Sociedad fundada en Barcelona, bajo su tan digna y culta Dirección, con la creación de su institución benéfica, el «Albergue de los niños pobres en el campo».

Sabedores héramos ya de los fines benéficos de tan útil Agrupación, así como del espontáneo interés que ha demostrado el vecino pueblo de Alp en ayudar a tan caritativa obra, formando una Junta Auxiliar, dirigida por la infatigable maestra doña Rosa Xandri y albergando en su recinto a una niña enferma y pobre.

Personas conscientes reconocerán como V. en su artículo de «El Pirineo» del 8 corriente, que si dicha niña en vez de miseria y sombra como tendría en una capital, tiene buenos alimentos, respira el aire puro de los Pirineos, y se baña en el sol de Cerdaña, hay ve nte probabilidades contra una, de que se salve, y si así sucede, como lo espero y deseo, los esfuerzos de la Agrupación quedarán recompensados con el grito de la conciencia que dirá a cada uno de sus miembros: «Has hecho un acto humanitario».

No dudo que en Puigcerdá, entre la Sociedad culta y piadosa, no haya quien no quiera coadyuvar a su obra, formando otra Junta Auxiliar como la de Alp y albergar en su seno a otras tantas criaturas desgraciadas, o enviar su óbolo, para obtener a su vez el grito de su conciencia «Has hecho el bien».

Ja son varjas las personas que se han oferido, entre ellas la señora viuda de Durán, propietaria de «El Pirineo» y el conocido industrial don Lorenzo Bertrán, y si alguien caritativo quiere participar en tan benéfica obra puede dirigirse a esta redacción.

Sus mal llamadas pergeñadas líneas están llenas de humildad y caridad, lo que me ha inducido a hacer este mi primer escrito para felicitarla y alentarla en tan piadosa obra.

De V. atento y S. S. q. b. s. m.

A. S.

Puigcerdá, noviembre de 1924.

Iracunda de celos al abrirla con manos crespadas, empecé a decifrar sus renglones y así empezaba:

«Prenda mía, recibe un abrazo» ¡los cielos me valgan! «del amante que por ti daría... la vida y el alma. Siempre pienso contigo, amor mío, las noches me pasan adorando el retrato divino de tu hermosa cara» ¡Caracoles! de raya se pasan las ternezas que escribe este imbécil...

Estreché entre mis manos aquella romántica carta y juré por mi nombre tomarme terrible venganza.

Pero... al ir a enterarme del nombre de quien redactaba pude ver al final que yo la dictaba.

C.

Una conquista

- Escolti, vosté, rateta...
- Jove, em dic Antonieta!
- Dispensi, es que no ho sabia; no s'ha enfadat pas perxó?
- Fugi, home, no senyó, ben posada que estaria!
- Sap que vosté es molt bufona?
- Fins ara no s'en adona?
- Tota la vida que ho soc!
- ...i aquesta cara divina es talment la d'una nina...
- Vosté doncs, deu sé el ninot?...
- Ai filla, que's desdenyosa!
- Que no ho veu que aquí hi fa nosa?
- Jo no veig que hi faci rés; per dir-li quatre piropos...
- Només aixó ho fan els drops i vosté és el que ho és més!
- Ja passa de taca d'oli!
- Corri! Cuiti! Fugi Voli!
- Si vull i m'en venen ganes!
- Miri que vé el meu promés!
- Dimontri, quin mal entés!
- No vull que'm trenquin les cames!

EL CERDÀ.

Una carta singular

Repasando las hojas de un libro que fué de mi amado, sin pensar encontré en ellas escrita una carta.

En el sobre su nombre tenía con tinta encarnada y... el que te ama te escribe «bién mío» después continuaba: Al mirar dirección tan galante sentí se inflama en mis venas la sangre, y maldije del que la dictaba.

De Alp.—La Junta de «Albergue de los niños pobres en el campo» ha concedido un voto de gracias a don Miguel Pich, panadero de Alp, por su donativo de 25 pesetas.

Noticias

La Junta anteriormente citada, también quiere conceder otro voto de gracias a favor de don Lorenzo Bertrán (a Roma) de esta villa, por contribuir en la misma obra caritativa como hace, con la entrega de dos panes mensuales.

Petición.—Ha sido pedida la mano de la simpática señorita Conchita Basolí por el distinguido joven don José Domínguez de esta villa.

Les deseamos felices relaciones y un próximo enlace.

Nacimiento.—La virtuosa señora de nuestro distinguido abogado don Rafael Borrell, con gran esplendor ha dado a luz un hermoso niño.

Matrimonio.—El jueves próximo pasado se efectuó el enlace de la agraciada señorita Concepción Rabetllat con el amable joven Domingo Aldabó.

Reciba la feliz pareja nuestra felicitación.

De Livia.—Ha dejado existir la virtuosa señora viuda del doctor Barnola, de 92 años de edad, su pérdida ha sido muy sentida por sus numerosos amigos en que contaba debido a su amable carácter.

Nuestro más sentido pésame.

Religiosas

Durante esta semana han tenido lugar en la capilla de Ntra. Sra. de la Sacristía, los matrimonios siguientes: de Domingo Aldabó Muns, albañil, de S. Julián de Llor con Concepción Ravetllat Palau, de Caixáns y de Enrique Pol Santorre, maestro de obras, de Buget (Prancia) con María-Rosa Atmetlló Más, de Marausan (Francia) ambos solteros y vecinos de esta. Por muchos años a todos.

—En la Iglesia de Ntra. Sra. de los Dolores fué celebrado el día 12 el Aniversario general por los congregantes difuntos. Por una módica limosna anual to-

Hotel de France

Situado al centro de la villa, cerca al Castillet y al Paseo de los Plátanos. Teléfono núm. 6-89. Agua corriente caliente y fría en todas las habitaciones. Cuarto de baños y duchas.

DIRECTOR PROPIETARIO

JOSE BUHIGAS PERPIGNAN

Establecimiento reformado de poco tiempo y lujosamente amueblado. Recomendado por el "Touring Club de France" Cocina de primer orden

Confortable restaurant

Servicios al cubierto y a la carta :- Vinos y champagnes de todas las marcas :- Bonita y espaciosa terraza :- Luz eléctrica :- Habitaciones independientes y para familias :- Garage :- Precios económicos
Automnibus del Hotel a todos los trenes

LA IMPRENTA MODERNA

Confecciona los trabajos precios reducidos
PUIGCERDA

dos los difuntos que pertenecen a la Congregación contribuyen al culto y funciones que tienen lugar durante el año en la Iglesia y tienen derecho a una Misa funeral en sufragio de sus almas así que consta su defunción a más de dicho aniversario general.

—El día 13 se repartieron a los pobres y presos 60 kg. de pan después de ser bendecido por el Beneficiado celebrante de la Misa conventual y de rezadas las preces de costumbre.

Hoy tercer domingo de mes, el Oficio será con exposición de S. D. M. y procesión al final por el interior del templo, continuando a las 5 de la tarde y los días feriados a las 6 el mes de las almas.

—Los colegios católicos de niños celebrarán generalmente su fiesta principal el día de la Presentación de Ntra. Sra. Con tal motivo el viernes día 21 tendrán lugar en la capilla del Colegio de las Religiosas Carmelitas de la Caridad de esta villa los cultos siguientes: Mañana, a las 8 Misa de Comunión general con canto de motetes y plática. A las 10, Oficio solemne ejecutándose una Misa de autor renombrado. Tarde a las 4 canto del Trisagio Mariano y sermón por un Padre de la Escuela Pía. La parte musical de la fiesta corre a cargo de la organista y directora Hermana Pilar y el acreditado coro de señoritas del colegio.

DE BROMA

El senyor Esteve no pensa més que fer diners i per aixó està entregat al negoci del matí al vespre.

Un dia el seu dependent d'escriptori se li acosta esporogut, i li diu:

—Senyor Esteve, voldria parlar amb vosté.
—No tinc temps per perdre; estic molt enfeinat!
—Ja veurà, un servidor...
—Prou, noi, no m'amoïnis!
Es que... sap?... li volia demanar la mà de la seva filla.
—Caramba, home; haver-ho dit abans! Qui no et fa parlar clar?... Em creia que es tractava d'un augment de sou.

—
No té braços ni té peus
però té les dues cames,
i no es pot presentar en lloc
si l'home no l'acompanya.

—
Tú que ets tan espavilada,
podràs dir-me en que s'assemblen
quatre pessetes en plata
i un parell nou d'espardenyes?

—
Sóc redona com un plat
però tinc el coll molt llarg. (*)

—
Costa més dir una mentida que una veritat, perquè
vol més imaginació.

—
No vulguis conversa amb homes ignorants, perquè
en discutir-hi, sempre et tocarà el perdre.

(*) La solució en el número pròxim.

Imprenta Moderna — Libertad, 42 — Puigcerdá

SE VENDE

Una cama matrimonio
Una cocina económica
Unas puertas vidrieras
y una estufa eléctrica

Razón en la imprenta

SERVICE D'AUTOS
DE
Mont-Louis a la Bouillouse

Touring-Club de France

Hotel-Restaurant
du Chalet-Refuge

LES BOUILLOUSES (Pyr. Or.)

Concessionnaire: LAURENT-ROGE

Los que volean vestir elegant confieu el vostre
trajo a la

Sastrería ROCA

Corts Catalanes 660 3.^{er} 2.^a (junt Lauria)
Barcelona

Interesante para los agricultores

Se compra leche en la desnatadora (Cooperativa) de ALL a **0'40** pesetas el litro.

Haré contratos globales con cada pueblo y particulares con cada agricultor para todo el año.

Dirigirse a S. ANTONES. - ALL.

MANTECA LLIVIENSE

de la

Cooperativa Lechera de Llivia

Venta en Puigcerdá: CASA RIGOLA

Plaza de Cabrinetty, 3 (Cerería)

Se recibe diariamente

Lechería y Chocolatería

DE

Carmen Bertrán

Almuerzos económicos

ooo :: de todas clases :: ooo

Especialidad en quesos del País y Mantequillas

Libertad — PUIGCERDA

Ganga

Se arrienda o vende 1 propiedad 60.000 frs. a 20 km. de Prades, otra 9.000 frs. al mismo lugar, otra 16.000 frs, id. y tres mas baratísimas todas en el campo

RAZON EN ESTA IMPRENTA

Casa en Osseja Se vende. Tres pisos y entresuelo, todos amueblados y en buen estado, patio, lavadero, waters, agua electricidad.—Dará razón: L. de Travy, Libertan, 52.—Puigcerdá.

Este número ha sido sometido a la censura militar.

Concepción Rosell

Viuda del Dr. Durán

Comadrona

*Con Real título, y con prácticas en el
Hospital Clínico de Barcelona.*

Revolución 11, tel. 20

Martín Cerdá

**Recadero de Puigcerdá a Barcelona
y vice-versa**

SE RECIBEN ENCARGOS

**Puigcerdá: Plaza Cabrinetty, 7 (bajos)
Barcelona: Petxina, 4 y Aviñó, 30 lechería**

BANCA ARNUS

Sucesora de Evaristo Arnús

Fundada en 1846

Sucursal en Puigcerdá

CAPITAL 10.000.000 DE PTAS. COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

CASA CENTRAL: Plaza Cataluña, 22 CASA MATRIZ: Pasaje del Reloj, 3

BARCELONA

SUCURSALES EN

**Balaguer, Berga, Cervera, Figueras, Igualada, Lérida, Manresa, Solsona, Tárrega, Vich y
PUIGCERDÁ = Plaza de Cabrinetty, 8**

Operaciones que realiza esta Sucursal:

- Compra, venta y entrega en el acto, de toda clase de títulos de contratación corriente.
- Descuento de cupones y títulos amortizados. -- Suscripción a todas las emisiones.
- Examen cuidadoso de todas las amortizaciones de títulos, cuyos cupones hayan sido pagados en nuestras cajas, avisando a los interesados caso de resultar alguno amortizado.
- Depósito de títulos en custodia, franco de derechos. -- Cuentas de ahorro con interés.
- Canje de títulos, estampillaje, nacionalización y agregación de la hoja de cupones.
- Cobro, descuento y negociación de letras y demás efectos comerciales sobre plaza, península y extranjero. -- Préstamos con garantía de títulos.
- Cartas de crédito y giros postales o telegráficos sobre la península y extranjero.
- Cuentas corrientes a la vista en moneda nacional y extranjera con interés y libres de comisión.
- Imposiciones a plazo fijo con abono de intereses según los plazos.
- Cuentas corrientes de títulos a la vista, abonando los cupones libres de comisión.
- Compra-venta de toda clase de monedas de oro, billetes o cheques.
- Y todas aquellas especiales que integran la Banca y la Bolsa.

Agencia de Transportes
de

R. Altimiras

Puigcerdá:

P. Salmerón tel. 8, y Paseo de Bourg-Madame, núm. 25

Sucursales en

BARCELONA, Arderiu y Pallarols, Rech 15, tel. 2.415 R.

RIPOLL, Andreu y Planas, P. Mercado 18, tel. 316.

SEO de URGEL, S. Armengol 12.

Dr. Antón Pal Solé

Metge Oculista

Ex-extern dels Hospitals de París

**Consulta tots els Diumenges al Hotel Monastir de
RIPOLL**

Hores de visita

de 10 a 1

Anónima Alsina y Graells

De Auto-Transportes

Servicios combinados con los

Caminos de Hierro del Norte
y Ferrocarril Transpirenaico

Billetes Especiales, Combinados y Directos

Barcelona-Puigcerdá-Seo de Urgel

Despacho de billetes

BARCELONA

En la taquilla de la Estación de los F. C. del Norte

Puigcerdá Seo de Urgel

Plaza de las Monjas Paseo de Tetuán

NOTA.—Estos billetes son directos y a precios reducidos, evitando a los pasajeros las molestias de tomar varios billetes para realizar el viaje, siendo utilizables para todos los trenes: los combinados entre Puigcerdá y Barcelona y para el correo los de Seo de Urgel

En las citadas dependencias de la Empresa y en las Estaciones del Norte se admitirán facturaciones directas de equipajes y encargos.